

до Твери девять месяцев.<sup>18</sup> Однако этого известия явно недостаточно для того, чтобы утверждать, что «Сказание» было записано со слов одного из участников посольства Шахрука; нет в нашем распоряжении данных для предположения о том, что «Сказание» это — непременно часть путевых записок русского посла на Восток. Во всяком случае, кем бы ни был автор «Сказания», он оставил нам любопытное свидетельство одной из страничек культурных связей Руси с Востоком и вместе с тем интересное литературное сочинение в жанре древнерусских сказаний о городах и странах (например, сказаний «о Царьграде», «о граде Египте» Мисюря-Мунехина, «о граде Иерусалиме», «о Кипрском острове»). Оно обращает на себя внимание безыскусственностью своего изложения, стремлением к документальной точности (измерительный способ описаний). В нем отсутствуют рассказы о религиозных достопримечательностях и церковная обработка, его язык, образный и выразительный, напоминает язык деловой речи, где преобладают простые фразы, начинающиеся с союза «а». В повествование умело вплетены выражения и интонации живого русского языка: «три версты добрые», «конец ея и бог вест», «земля... такова же, яко и здесь». Очевидно, «Сказание» было записано в северной стране, где зима велика, снеговой покров надолго окутывает землю, где земля промерзает, а лед лежит в лесах, где много лесов, дубрав, гор, рек, озер. По всей вероятности, этой страной была Русь. Автор «Сказания» знал, по-видимому, и древнерусскую «Повесть об Индии богатой». Мы предполагаем, что «Сказание о Железных вратах» было записано в середине XV в. со слов путешественника, который побывал в Дербенте и Ширване между 1436 и 1447 гг.<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup> Н. П. Лихачев. Инокa Фомы слово похвальное о блаженном князе Борисе Александровиче. СПб., 1908, стр. 37, 38.

<sup>19</sup> Содержание настоящей статьи было изложено в докладах, прочитанных 8 IV 1964 в Секторе древнерусской литературы и 12 V 1964 в Секторе кавказоведов Ленинградского отделения Института народов Азии АН СССР (см. также: Ю. К. Бегунов. Литературные находки. 2. «Сказание о Железных вратах». — Смена, 1964, 16 июля, № 167 (11740), стр. 3). Во время печатания настоящего тома в № 3 журнала «Вопросы истории» появилась заметка В. А. Кучкина «Русский путешественник в Азербайджане в первой половине XV в.» (Вопросы истории, 1965, № 3, стр. 204—205), основанная на изучении одного, Тихонравовского, списка «Сказания». В. А. Кучкин высказывает в ней взгляды на «Сказание», сходные с нашими, однако полностью обходит молчанием наши выводы, кратко изложенные на страницах «Смены» еще в середине 1964 г.